

GENERIQUE DE DEBUT

UNE COPRODUCTION  
FRANCE TELEVISIONS  
LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE

Aloha Shirt, l'esprit des îles

Un film d'Antoine Laguerre

---

GENERIQUE DE FIN

Aloha Shirt, l'esprit des îles

Un film de la collection Archipels

Ecrit et réalisé par  
Antoine Laguerre

Image et Son  
Antoine Laguerre

Montage et Graphisme  
Jean-François Tusso

Commentaire dit par  
Antoine Laguerre

Voix additionnelles  
Fabien Autin  
Patrick Kuban  
Benoît Méjean  
Olivier Pagès

Mixage  
Sylvain François

Etalonnage  
Louisa Lahcen  
Nicolas Greiner

Traduction  
Melchior Riant

Musiques  
Donald Batino Kaulia  
Greg Kikipi  
Analu Aina

Evening in the Islands - Hawaiian Steel Guitar Instrumentals

Remerciements

Dale Hope

Annie Gibbons-Hope

Brown de Soto

Bishop Museum

Josh Feldman

Kahala

Tori Richard

Fred Hemmings

The Outrigger Canoe Club

John Hui

Vincent Hui

David Bailey

Camille Shaheen

William Tunberg

Donald Batino Kaulia

Leighton R.Tseu

Momy Keaulana

Buffalo Keaulana

Mike Gabbard

Archives

Periscope Film LLC

Big Island Flow

Camille Shaheen

Ric Noyle

Fred Hemmings

National Archives and Records Administration

Une coproduction

LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE

Producteur Délégué

Laurent Mini

Administrateur de Production

Karim Samai

Directrice de production et du développement

Marianne Jestaz

Assistants de production

Hélène Ratero

Elvira Alves

Hiriata Hart

FRANCE TÉLÉVISIONS

Attaché de presse

Christophe Chuchu

Responsables de post-production

Alain Sanchis  
Fred Montauzier

Chargé de production Archipels  
Christophe Debuisne

Coordination éditoriale Archipels  
Marie-Ange Bartoli  
Gabrielle Lorne

Direction de la coordination des Outremer 1<sup>ère</sup>  
Luc de Saint-Sernin

NOUVELLE-CALEDONIE 1<sup>ère</sup>  
Chargée de production  
Laurence Morignat

Rédacteur en chef des magazines  
Archipels Pacifique  
Patrick Durand-Gaillard

Avec la participation  
du Centre national du cinéma et de l'image animée

© FRANCE TELEVISIONS - LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE - 2017